

投標廠商資格審查表(第一階段及第二階段) Tenderer Qualification Check List (for stage one and stage two)

標的名稱：「行政院衛生署防疫中心興建工程」委託規劃設計監造技術服務案

Project Title: Taiwan Centers for Disease Control Complex Planning, Design, and Construction Supervision Project

投標廠商(代表廠商)/ Name of the Representative Tenderer: _____

* 資格審查所需證件以投標須知為主。(以下項目，投標廠商無須填寫。請寄達所有頁面)

* Please refer to the Tender Description for required Qualification Documentations.

(Please do not fill in the following fields. Please mail all pages.)

第一階段： Stage One:

項 目 Item	符合 yes	不符合 no	審查人員 簽名 Inspector Personnel Signature
1.標封投標時間是否符合規定 1.Submission materials meet the deadline			
2.外標封是否書寫投標廠商名稱，地址及投標之採購標的名稱或案號 2.Cover envelope includes Name and Address of the Tenderer and Procurement Project Title or number			
3.報名表 3.Registration form			

4.投標廠商資格證明文件影印本 Copy of Tenderer's Qualification Documentations					審查人員 簽名 Inspector Personnel Signature
廠商 Tenderer Qualification Category	應繳驗之證件 Qualification Documentations	份數 Copies	符合 yes	不符合 no	
1.我國廠商單獨 投標 1.Single Tender for Taiwan Tenderer	1.建築師開業證書。 1. Certificate of Authorization to practice as an Architect.	1份 One copy			
	2. 建築師證書。 2. License of the Architect.	1份 One copy			
	3.有效期之建築師公會會員證。 3. Valid Membership of Architect Association.	1份 One copy			
	4.繳納所得稅證明，不及提出最近一期證明者，得以前一期之納稅證明代之。 4. Most recent income tax payment record. (If not available, please provide previous income tax payment record.)	1份 One copy			
2. 我國廠商共 同投標 2.Joint Tender for Taiwan Tenderers	1. 建築師開業證書。 1. Certificate of Authorization to practice as an Architect.	每一成員各1份 One copy for each member			
	2. 建築師證書。 2. License of the Architect.	每一成員各1份 One copy for each member			
	3. 有效期之建築師公會會員證。 3. Valid Membership of Architect Association.	每一成員各1份 One copy for each member			
	4.繳納所得稅證明，不及提出最近一期證明者，得以前一期之納稅證明代之。 4. Most recent income tax payment record. (If not available, please provide previous income tax payment record.)	每一成員各1份 One copy for each member			

3.外國廠商單獨 投標(自然人) 3.Single Tender for Foreign Tenderer (Architect)	外國建築師(自然人)證書。(證明文件使用文字若非中文或英文者，請自行翻譯為中文或英文，並簽名或蓋章以示負責，翻譯本連同證明文件影印本一併提送。資格文件之原文與譯文如有不一致，應以原文為準。) License of the Architect. (In case that the license is written in a language other than traditional Chinese or English, please translate it into traditional Chinese or English, affix a signature or seal to the translation, and submit the translation together with the photocopy of the license. If any inconsistency between Original and Translation version is found, the Original version shall govern.)	1 份 One copy			
4.外國廠商共同 投標(自然人) 4.Joint Tender for Foreign Tenderers (Architects)	外國建築師(自然人)證書。(證明文件使用文字若非中文或英文者，請自行翻譯為中文或英文，並簽名或蓋章以示負責，翻譯本連同證明文件影印本一併提送。資格文件之原文與譯文如有不一致，應以原文為準。) License of the Architect. (In case that the license is written in a language other than traditional Chinese or English, please translate it into traditional Chinese or English, affix a signature or seal to the translation, and submit the translation together with the photocopy of the license. If any inconsistency between Original and Translation version is found, the Original version shall govern.)	每一成員各 1 份 One copy for each member			

5.外國廠商單獨 投標 (法人或機構) 5.Single Tender for Foreign Tenderer (Consultant or Corporation)	<p>1. 外國建築師(自然人)證書。(證明文件使用文字若非中文或英文者，請自行翻譯為中文或英文，並簽名或蓋章以示負責，翻譯本連同證明文件影印本一併提送。資格文件之原文與譯文如有不一致，應以原文為準。)</p> <p>1.License of the Architect. (In case that the license is written in a language other than traditional Chinese or English, please translate it into traditional Chinese or English, affix a signature or seal to the translation, and submit the translation together with the photocopy of the license. If any inconsistency between Original and Translation version is found, the Original version shall govern.)</p>	<p>1 份 One copy</p>			
	<p>2.聘有該建築師(自然人)之在職證明<u>正本</u></p> <p>2.Certificate of Employment of the Architect issued by the Consultant or Corporation. (Original Copy)</p>	<p>1 份 One copy</p>			
	<p>3.法人或機構依外國法律設立登記之證明(證明文件使用文字若非中文或英文者，請自行翻譯為中文或英文，並簽名或蓋章以示負責，翻譯本連同證明文件影印本一併提送。資格文件之原文與譯文如有不一致，應以原文為準。)</p> <p>3. Certificate of Registration of the Consultant or Corporation. (In case that the certificate is written in a language other than traditional Chinese or English, please translate it into traditional Chinese or English, affix a signature or seal to the translation, and submit the translation together with the photocopy of the certificate. If any inconsistency between Original and Translation version is found, the Original version shall govern.)</p>	<p>1 份 One copy</p>			

6.外國廠商共同 投標 (法人或機構) 6.Joint Tender for Foreign Tenderers (Consultants or Corporations)	1. 外國建築師(自然人)證書。(證明文件使用文字若非中文或英文者，請自行翻譯為中文或英文，並簽名或蓋章以示負責，翻譯本連同證明文件影印本一併提送。資格文件之原文與譯文如有不一致，應以原文為準。) 1. License of the Architect. (In case that the license is written in a language other than traditional Chinese or English, please translate it into traditional Chinese or English, affix a signature or seal to the translation, and submit the translation together with the photocopy of the license. If any inconsistency between Original and Translation version is found, the Original version shall govern.)	每一成員各 1 份 (成員不得重複) One copy for each member (Member shall not duplicate)			
	2. 聘有該建築師(自然人)之在職證明 <u>正本</u> 2. Certificate of Employment of the Architect issued by the Consultant or Corporation. <u>(Original Copy)</u>	每一成員各 1 份 (成員不得重複) One copy for each member (Member shall not duplicate)			
	3. 法人或機構依外國法律設立登記之證明(證明文件使用文字若非中文或英文者，請自行翻譯為中文或英文，並簽名或蓋章以示負責，翻譯本連同證明文件影印本一併提送。資格文件之原文與譯文如有不一致，應以原文為準。) 3. Certificate of Registration of the Consultant or Corporation. (In case that the certificate is written in a language other than traditional Chinese or English, please translate it into traditional Chinese or English, affix a signature or seal to the translation, and submit the translation together with the photocopy of the certificate. If any inconsistency between Original and Translation version is found, the Original version shall govern.)	每一成員各 1 份 One copy for each member			

7.外國廠商(自然人)與我國廠商共同投標 7. Joint Tender for Foreign Tenderer(s) (Architect(s)) and Taiwan Tenderer(s)	A.我國廠商部份： A. For Taiwan Tenderer:			
	1. 建築師開業證書。 1. Certificate of Authorization to practice as an Architect.	每一成員各 1 份 One copy for each member		
	2. 建築師證書。 2. License of the Architect.	每一成員各 1 份 One copy for each member		
	3. 有效期之建築師公會會員證。 3. Valid Membership of Architect Association.	每一成員各 1 份 One copy for each member		
	4. 繳納所得稅證明，不及提出最近一期證明者，得以前一期之納稅證明代之。 4. Most recent income tax payment record. (If not available, please provide previous income tax payment record.)	每一成員各 1 份 One copy for each member		
	B.外國廠商(自然人)部份： B. For Foreign Tenderer:			
外國建築師(自然人)證書。(證明文件使用文字若非中文或英文者，請自行翻譯為中文或英文，並簽名或蓋章以示負責，翻譯本連同證明文件影印本一併提送。資格文件之原文與譯文如有不一致，應以原文為準。) License of the Architect. (In case that the license is written in a language other than traditional Chinese or English, please translate it into traditional Chinese or English, affix a signature or seal to the translation, and submit the translation together with the photocopy of the license. If any inconsistency between Original and Translation version is found, the Original version shall govern.)	每一成員各 1 份 One copy for each member			

8.外國廠商(法人或機構)與我國廠商共同投標 8. Joint Tender for Foreign Tenderer(s) (Consultant(s) or Corporation(s)) and Taiwan Tenderer(s)	A.我國廠商部份： A. For Taiwan Tenderer:			
	1. 建築師開業證書。 1. Certificate of Authorization to practice as an Architect.	每一成員各 1 份 One copy for each member		
	2. 建築師證書。 2. License of the Architect.	每一成員各 1 份 One copy for each member		
	3. 有效期之建築師公會會員證。 3. Valid Membership of Architect Association.	每一成員各 1 份 One copy for each member		
	4. 繳納所得稅證明，不及提出最近一期證明者，得以前一期之納稅證明代之。 4. Most recent income tax payment record. (If not available, please provide previous income tax payment record.)	每一成員各 1 份 One copy for each member		
	B.外國廠商(法人或機構)部份： B. For Foreign Consultant or Corporation:			
1. 外國建築師(自然人)證書。(證明文件使用文字若非中文或英文者，請自行翻譯為中文或英文，並簽名或蓋章以示負責，翻譯本連同證明文件影印本一併提送。資格文件之原文與譯文如有不一致，應以原文為準。) 1.License of the Architect. (In case that the license is written in a language other than traditional Chinese or English, please translate it into traditional Chinese or English, affix a signature or seal to the translation, and submit the translation together with the photocopy of the license. If any inconsistency between Original and Translation version is found, the Original version shall govern.)	每一成員各 1 份 (成員不得重複) One copy for each member (Member shall not duplicate)			

	<p>2.聘有該建築師(自然人)之在職證明<u>正本</u> 2.Certificate of Employment of the Architect issued by the Consultant or Corporation. <u>(Original Copy)</u></p>	<p>每一成員各 1 份 (成員不得重複) One copy for each member (Member shall not duplicate)</p>			
	<p>3.法人或機構依外國法律設立登記之證明(證明文件使用文字若非中文或英文者，請自行翻譯為中文或英文，並簽名或蓋章以示負責，翻譯本連同證明文件影印本一併提送。資格文件之原文與譯文如有不一致，應以原文為準。) 3. Certificate of Registration of the Consultant or Corporation. (In case that the certificate is written in a language other than traditional Chinese or English, please translate it into traditional Chinese or English, affix a signature or seal to the translation, and submit the translation together with the photocopy of the certificate. If any inconsistency between Original and Translation version is found, the Original version shall govern.)</p>	<p>每一成員各 1 份 One copy for each member</p>			

第二階段： Stage Two:

項 目 Item	符合 yes	不符合 no	審查人員 簽名 Inspector Personnel Signature
1.標封投標時間是否符合規定 1.Submission materials meet the deadline			
2.外標封是否書寫投標廠商名稱，地址及投標之採購標的名稱或案號 2.Cover envelope includes Name and Address of the Tenderer and Procurement Project Title or number			
3.報名表(投標成員若與第一階段不同則須繳交) 3.Registration form (Required when the team member is different from stage one)			
4.印模單 (每一成員一份) 4.Sample Seal Sheet (One copy for each member)			

投標廠商資格證明文件影印本 Copy of Tenderer's Qualification Documentations				審查人員 簽名 Inspector Personnel Signature
通過第一階段審查之 投標資格 Passed "Tenderer Qualification Category" for the Finalist during the stage one	應繳驗之證件 Qualification Documentations	份數 Copies	符合 yes	不符合 no
1.我國廠商單獨投標 1.Single Tender for Taiwan Tenderer	A. 不增加投標成員： A. No additional new team member:			
	投標廠商聲明書 Tenderer Declaration	1 份 One copy		
	B. 增加投標成員： B. Adding new team member:			

	<p>1. 各新增之投標成員應繳驗之證件請參閱「新增成員應繳驗證件表」</p> <p>1. For the required Qualification Documentations for new team member, Please refer to the following table of “Required Qualification Documentations for New Team Member”</p>	<p>每一成員各 1 份 One copy for each member</p>			
	<p>2. 投標廠商聲明書</p> <p>2. Tenderer Declaration</p>	<p>1 份 One copy</p>			
	<p>3. 共同投標協議書正本(需經公證或認證),須包含參與第一階段之所有成員,且代表廠商須與第一階段相同。</p> <p>3. Original Copy of Joint Tender Agreement. <u>(Shall be notarized or legalized) The team members shall include all of the member(s) of stage one and the Representative Tenderer shall be the same as the stage one.</u></p>	<p>1 份 One copy</p>			
<p>2. 我國廠商共同投標</p> <p>2..Joint Tender for Taiwan Tenderers</p>	<p>1. 投標廠商聲明書</p> <p>1. Tenderer Declaration</p>	<p>1 份 One copy</p>			
	<p>2. 共同投標協議書正本(需經公證或認證),須包含參與第一階段之所有成員,且代表廠商須與第一階段相同。</p> <p>2. Original copy of Joint Tender Agreement. <u>(Shall be notarized or legalized) The team members shall include all of the member(s) of stage one and the Representative Tenderer shall be the same as the stage one.</u></p>	<p>1 份 One copy</p>			

<p>3.外國廠商單獨投標 (自然人) 3.Single Tender for Foreign Tenderer (Architect)</p>	<p>應增加至少 1 位我國建築師共同投標 Joint Tender: Joint tender is REQUIRED for the selected finalist of the stage one and licensed architect of R.O.C. (Taiwan). The team member of joint tender must include at least one licensed architect of R.O.C. (Taiwan)</p>	
<p>4.外國廠商共同投標 (自然人) 4.Joint Tender for Foreign Tenderers (Architects)</p>	<p>A.我國廠商部份： A. For Taiwan Tenderer:</p>	
<p>5.外國廠商單獨投標 (法人或機構) 5.Single Tender for Foreign Tenderer (Consultant or Corporation)</p>	<p>1. 建築師開業證書。 1. Certificate of Authorization to practice as an Architect.</p>	<p>每一成員各 1 份 One copy for each member</p>
<p>6.外國廠商共同投標 (法人或機構)</p>	<p>2. 建築師證書。 2. License of the Architect.</p>	<p>每一成員各 1 份 One copy for each member</p>
<p>6.外國廠商共同投標 (法人或機構) 6.Joint Tender for Foreign Tenderers (Consultants or Corporations)</p>	<p>3. 有效期之建築師公會會員證。 3. Valid Membership of Architect Association.</p> <p>4. 繳納所得稅證明，不及提出最近一期證明者，得以前一期之納稅證明代之。 4. Most recent income tax payment record. (If not available, please provide previous income tax payment record.)</p> <p>B. 投標廠商聲明書 B. Tenderer Declaration</p> <p>C. 共同投標協議書正本(需經公證或認證)，須包含參與第一階段之所有成員，且代表廠商須與第一階段相同。 C. Original copy of Joint Tender Agreement. (Shall be notarized or legalized) The team members shall include all of the member(s) of stage one and the Representative Tenderer shall be the same as the stage one.</p>	<p>每一成員各 1 份 One copy for each member</p> <p>1 份 One copy</p> <p>1 份 One copy</p>

7.外國廠商(自然人)與我國廠商共同投標	1. 投標廠商聲明書 1. Tenderer Declaration	1 份 One copy			
7. Joint Tender for Foreign Tenderer(s) (Architect(s)) and Taiwan Tenderer(s)	2. 共同投標協議書正本(需經公證或認證),須包含參與第一階段之所有成員,且代表廠商須與第一階段相同。 2. Original copy of Joint Tender Agreement. <u>(Shall be notarized or legalized) The team members shall include all of the member(s) of stage one and the Representative Tenderer shall be the same as the stage one.</u>	1 份 One copy			
8.外國廠商(法人或機構)與我國廠商共同投標	8. Joint Tender for Foreign Tenderer(s) (Consultant(s) or Corporation(s)) and Taiwan Tenderer(s)				

3、新增成員應繳驗證件表

3.Required Qualification Documentations for New Team Member

新增成員 Category of new team member	應繳驗之證件 Qualification Documentations	份數 Copies
1.我國廠商 1.Taiwan Tenderer	1.建築師開業證書。 1. Certificate of Authorization to practice as an Architect. 2. 建築師證書。 2. License of the Architect. 3. 有效期之建築師公會會員證。 3. Valid Membership of Architect Association. 4. 繳納所得稅證明，不及提出最近一期證明者，得以前一期之納稅證明代之。 4. Most recent income tax payment record. (If not available, please provide previous income tax payment record.)	每一成員各 1 份 One copy for each member 每一成員各 1 份 One copy for each member 每一成員各 1 份 One copy for each member 每一成員各 1 份 One copy for each member
2.外國廠商 (自然人) 2.Foreign Tenderer (Architect)	外國建築師(自然人)證書。(證明文件使用文字若非中文或英文者，請自行翻譯為中文或英文，並簽名或蓋章以示負責，翻譯本連同證明文件影印本一併提送。資格文件之原文與譯文如有不一致，應以原文為準。) License of the Architect. (In case that the license is written in a language other than traditional Chinese or English, please translate it into traditional Chinese or English, affix a signature or seal to the translation, and submit the translation together with the photocopy of the license. If any inconsistency between Original and Translation version is found, the Original version shall govern.)	每一成員各 1 份 One copy for each member
3.外國廠商 (法人或機構) 3.Foreign Tenderer (Consultant or Corporation)	1.外國建築師(自然人)證書。(證明文件使用文字若非中文或英文者，請自行翻譯為中文或英文，並簽名或蓋章以示負責，翻譯本連同證明文件影印本一併提送。資格文件之原文與譯文如有不一致，應以原文為準。) 1.License of the Architect. (In case that the license is written in a language other than traditional Chinese or English, please translate it into traditional Chinese or English, affix a signature or seal to the translation, and submit the translation together with the photocopy of the license. If any inconsistency between Original and Translation version is found, the Original version shall govern.)	每一成員各 1 份 (成員不得重複) One copy for each member (Member shall not duplicate)

	<p>2.聘有該建築師(自然人)之在職證明正本 2.Certificate of Employment of the Architect issued by the Consultant or Corporation. (Original Copy)</p>	<p>每一成員各 1 份 (成員不得重複) One copy for each member (Member shall not duplicate)</p>
	<p>3.法人或機構依外國法律設立登記之證明(證明文件使用文字若非中文或英文者，請自行翻譯為中文或英文，並簽名或蓋章以示負責，翻譯本連同證明文件影印本一併提送。資格文件之原文與譯文如有不一致，應以原文為準。) 3. Certificate of Registration of the Consultant or Corporation. (In case that the certificate is written in a language other than traditional Chinese or English, please translate it into traditional Chinese or English, affix a signature or seal to the translation, and submit the translation together with the photocopy of the certificate. If any inconsistency between Original and Translation version is found, the Original version shall govern.)</p>	<p>每一成員各 1 份 One copy for each member</p>